

- OJO DE PEZ 12 mm f/2,8 ED AS NCS***

Manual de instrucciones

Estamos convencidos de que el objetivo ojo de pez 12 mm f/2,8 ED AS NCS le permitirá disfrutar de una experiencia fotográfica muy especial.

Ventajas del ojo de pez 12 mm f/2,8 ED AS NCS

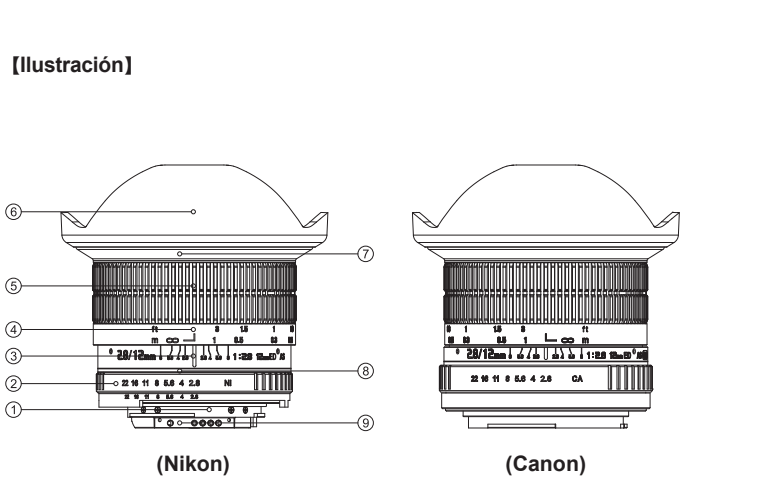
- El objetivo puede abarcar el tamaño de imagen de encuadre completo de 35 mm.
- Gracias a su tamaño compacto, el objetivo resulta fácil de transportar y puede producir distintas imágenes al disparar a larga o corta distancia.
- Gracias a un diseño óptico en modo de proyección estereoscópica, el objetivo puede expresar la distorsión con fluidez y producir así imágenes estables.
- Compensa las aberraciones mediante una lente de escasa dispersión y una lente asférica de vidrio y, en posición totalmente abierta, produce una gran resolución y contraste en el centro del objetivo, así como por toda la periferia.
- Parasol desmontable de tipo pétalo para mayor comodidad del usuario.
- Sólida carcasa de aluminio para proporcionar robustez y durabilidad.
- Sistema NCS (Nano Coating System, nanorrevestimiento) que facilita un gran contraste y la mejor calidad de imagen, con un revestimiento que permite un reflejo extremadamente bajo.

El producto incorpora su propio sistema de montaje, por lo que puede tomar fotografías con gran facilidad montando el objetivo directamente en la cámara, sin necesidad de instalar un adaptador adicional.

- ※ Lea detenidamente este manual de instrucciones y utilice el producto de acuerdo con él.
- ※ Lea las «Precauciones de seguridad» que figuran en la parte posterior de este manual de instrucciones antes de usar el producto.

Lea este manual de instrucciones antes de usar el producto.

1. Nombres de los componentes



- | | | |
|-----------------------------------|-----------------------|--------------------------------|
| ① Sistema de montaje | ④ Escala de distancia | ⑦ Zona de bloqueo del parasol |
| ② Anillo de ajuste de la apertura | ⑤ Anillo de enfoque | ⑧ Anillo rojo |
| ③ Línea de referencia | ⑥ Parasol | ⑨ CPU (contactos electrónicos) |

2. Montaje y desmontaje

El sistema de montaje del objetivo 12 mm f/2,8 ED AS NCS está diseñado exclusivamente para cámaras Canon, Nikon (Fujifilm) F, Pentax (Samsung GX) K, Sony α (Minolta), Canon M, Sony E, Fujifilm X, Samsung NX, Four Thirds y Micro Four Thirds.

[Montaje]

Sostenga con suavidad el parasol del objetivo y alinee el punto de montaje del sistema de montaje de la cámara con el punto o línea de referencia de montaje que hay en el objetivo. Empuje el objetivo hacia la cámara y gírelo suavemente en la dirección de montaje hasta que oiga un clic.

[Desmontaje]

Sostenga con suavidad el parasol del objetivo y presione el botón de la cámara que permite soltar el objetivo. Gire el objetivo en la dirección opuesta a la de montaje para desmontarlo.

3. Ajuste del enfoque

Puede ajustar el enfoque girando el anillo de enfoque cuando esté utilizando el objetivo 12 mm f/2,8 ED AS NCS CS, ya que se trata de un objetivo de ajuste de enfoque manual (MF, Manual Focus).

[Montaje en Nikon (Fujifilm) F / Pentax (Samsung GX) K]

- Para cambiar el enfoque de un sujeto que está lejos a uno que está cerca, gire el anillo de enfoque hacia la izquierda (∞ a 0,20 m) y enfoque el sujeto má... nítido utilizando la señal indicadora de la cámara o mediante comprobación visual.
- Para cambiar el enfoque de un sujeto que está lejos a uno que está cerca, gire el anillo de enfoque hacia la derecha (0,20 m a ∞) y enfoque el sujeto más nítido utilizando la señal indicadora de la cámara o mediante comprobación visual.

[Montaje en Sony E/ Canon, Canon M / FT, MFT / Samsung NX]

- Para cambiar el enfoque de un sujeto que está lejos a uno que está cerca, gire el anillo de enfoque hacia la derecha (∞ a 0,20 m) y enfoque el sujeto más nítido utilizando la señal indicadora de la cámara o mediante comprobación visual.
- Para cambiar el enfoque de un sujeto que está lejos a uno que está cerca, gire el anillo de enfoque hacia la izquierda (0,20m a ∞) y enfoque el sujeto más nítido utilizando la señal indicadora de la cámara o mediante comprobación visual.

4. Control del brillo

Puede definir la profundidad de campo y el brillo girando el anillo de ajuste de la apertura mientras esté utilizando el objetivo 12 mm f/2,8 ED AS NCS CS. Los números de f pueden definirse desde 2,8 hasta 22.

5. Acerca de la fotografía

El objetivo 12 mm f/2,8 ED AS NCS CS es un objetivo de gran angular que captura un ángulo de visión amplio y vívido al tiempo que minimiza la distorsión de la imagen. Puede retratar panoramas extensos, lo que resulta muy útil para fotografiar paisajes.

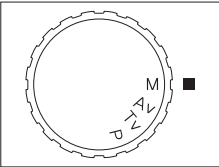
6. Ajustes de la cámara

Algunas cámaras necesitan unos ajustes especiales cuando se utiliza este objetivo. Consulte las siguientes indicaciones y configure los ajustes de la cámara cuando sea necesario.

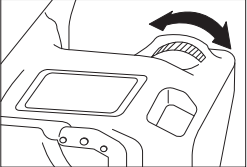
○ Montaje en Canon

El diafragma del objetivo 12 mm f/2,8 ED AS NCS CS en montaje en Canon no es compatible con la cámara. Si el brillo se establece en f/8 o más, tal vez no pueda fijar el enfoque adecuado debido a la dificultad para ver el sujeto a través del visor de la cámara. Gire el anillo de ajuste de apertura de forma que esté totalmente abierto cuando monte el objetivo en la cámara y, a continuación, defina la profundidad de campo y el brillo que desee antes de disparar.

- Defina el dial de modo de la cámara en M.



- Ajuste la velocidad del obturador a fin de obtener la exposición adecuada para el brillo.



- ※ En algunas cámaras Canon, si define el dial de modo de la cámara en Av y establece el brillo girando el anillo de ajuste de la apertura en el objetivo, la cámara cambia automáticamente la velocidad del obturador. Por lo tanto, no tiene que ajustar también la velocidad del obturador, algo que sí es necesario en modo M.

(Los procedimientos anteriores se refieren al modelo 40D. Los ajustes de la cámara o el menú pueden variar según el modelo o por una mejora funcional. Consulte el manual de instrucciones de la cámara o póngase en contacto con el fabricante para obtener información detallada).

○ Montaje en Nikon (Fujifilm)

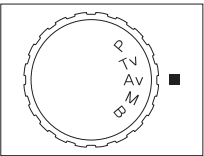
El sistema de montaje en Nikon tiene contactos electrónicos que permiten comunicarse con cámaras Nikon AF. Estos contactos habilitan los modos A, S y P de la cámara. Cuando un sujeto está bien enfocado, la cámara emite un pitido o se enciende una luz indicadora.

○ Montaje en Pentax (Samsung GX) K

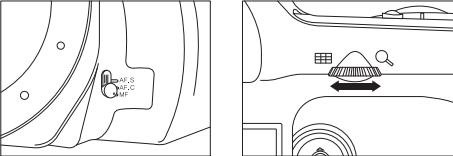
El objetivo 12 mm f/2,8 ED AS NCS CS en montaje en Pentax (Samsung GX) K admite el modo Av.

- Alinee el indicador del modo A con la marca indicadora de escala de distancia presionando el botón A del anillo de ajuste de la apertura que hay en el objetivo.

- Coloque el dial de modo de la cámara en Av.



- Coloque el selector de ajuste de enfoque de la cámara en MF.



- Ajuste de la cámara

El usuario configura el menú. ► Se usa el anillo de apertura. ► No se permite.

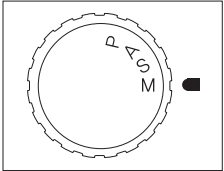
- Ajuste el brillo girando el dial situado en la parte posterior de la cámara.

(Los procedimientos anteriores se refieren al modelo K20D. Los ajustes de la cámara o el menú pueden variar según el modelo o por una mejora funcional. Consulte el manual de instrucciones de la cámara o póngase en contacto con el fabricante para obtener información detallada).

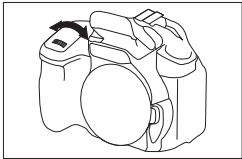
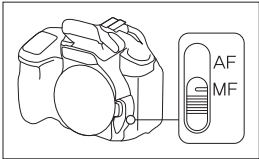
○ Montaje en Sony (Minolta) α

El diafragma del objetivo 12 mm f/2,8 ED AS NCS CS en montaje en Sony (Minolta) no es compatible con la cámara. Si el brillo se establece en f/8 o más, tal vez no pueda fijar el enfoque adecuado debido a la dificultad para ver el sujeto a través del visor de la cámara. Gire el anillo de ajuste de apertura de forma que esté totalmente abierto cuando monte el objetivo en la cámara y, a continuación, defina la profundidad de campo y el brillo que desee antes de disparar.

- Defina el dial de modo de la cámara en M.



- Coloque el selector de ajuste de enfoque de la cámara en MF.



- Ajuste la velocidad del obturador a fin de obtener la exposición adecuada para el brillo.

(Los procedimientos anteriores se refieren al modelo α350. Los ajustes de la cámara o el menú pueden variar según el modelo o por una mejora funcional. Consulte el manual de instrucciones de la cámara o póngase en contacto con el fabricante para obtener información detallada).

○ Cámaras Konica Minolta (Minolta), serie DYNA

Si el objetivo se usa en algunas cámaras Konica Minolta (Minolta) o de la serie DYNA, es necesario deshabilitar la función de bloqueo de expulsión (función para evitar un uso incorrecto) de la cámara. Para ello, ha de seguirse el procedimiento que se explica a continuación, solo con el primer uso:

Deshabilitación de la función de bloqueo de expulsión

- Ajuste en OFF el interruptor principal de la cámara.
- Desmonte el objetivo del cuerpo de la cámara y ajuste en ON el interruptor principal de esta presionando los dos siguientes botones.

9xi...botón de función + botón AE lock	303si...botón AV + botón de autodisparador
7xi...botón de función + botón AE lock	303si SUPER...botón Drive + botón Spot
101si...botón de función + botón Spot	101si...botón de temporizador automático + botón de flash
3xi...la modificación debe llevarse a cabo en un centro de reparación	360si...botón de disparo continuo con temporizador automático + botón de selección de pantalla
807si...botón AEL + botón de selección de escena	α-Sweet...botón de disparo continuo con temporizador automático + botón Spot
707si...botón de tarjeta + botón Spot	α-Sweet S...:(defina el dial de función en exposición con distintas luminosidades) botón P + botón de temporizador automático
507si...botón de cambio de objetivo + botón ISO lock	
DYNAX3L...botón de selección de escena + botón	DYNAX30...botón de temporizador automático + gire el dial izquierdo del cuerpo principal para alejarlo de la posición OFF

α-Sweet II, II L...Ajuste la cámara en funcionamiento personalizado 14 y cambie el número de selección de 1 a 2 (N.A.).
α-7, -9, -Ti...Ajuste la cámara en funcionamiento personalizado 16 y cambie el número de selección de 1 a 2 (N.A).
α-Sweet digital...Siga el procedimiento que se describe a continuación.
MENÚ ⇒ *2 ⇒Bloqueo de expulsión sin el objetivo ⇒A la derecha⇒N.A. ⇒Ejecutar ●⇒MENÚ α-7 Digital...Siga el procedimiento que se describe a continuación.
MENÚ ⇒*3 ⇒Bloqueo de expulsión sin el objetivo ⇒A la derecha⇒N.A. ⇒Ejecutar ●⇒MENÚ
※ Si el bloqueo de expulsión se desactiva de la forma anteriormente descrita, el estado de desactivación se mantiene incluso aunque se apague el interruptor principal. Si desea habilitar la función de bloqueo de expulsión, repita el procedimiento anterior.

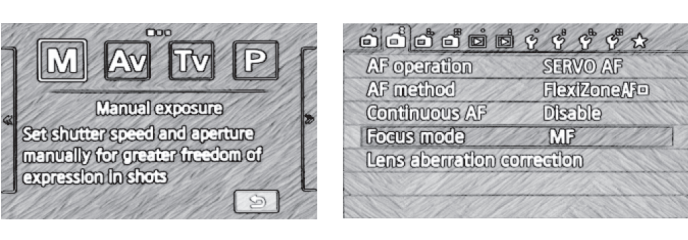
(Los ajustes de la cámara o el menú pueden variar según el modelo o por una mejora funcional. Consulte el manual de instrucciones de la cámara o póngase en contacto con el fabricante para obtener información detallada).

○ Cámaras sin espejo (Canon M, Samsung NX, Sony E, Fujifilm X)

Los diafragmas del objetivo 12 mm f/2,8 ED AS NCS CS para montaje en Canon M, Samsung NX, Sony E y Fujifilm X no son compatibles con las cámaras. Si el brillo se establece en f/8 o más, tal vez no pueda fijar el enfoque adecuado debido a la dificultad para ver el sujeto a través del visor de la cámara. Gire el anillo de ajuste de apertura de forma que esté totalmente abierto cuando monte el objetivo en la cámara y, a continuación, defina la profundidad de campo y el brillo que desee antes de disparar.

[Montaje en Canon M]

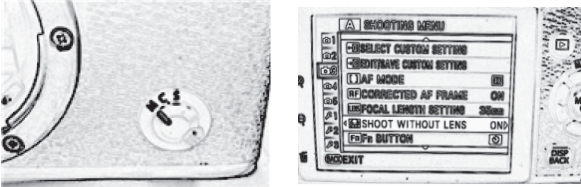
- Defina la exposición en manual (M) y cambie el modo de enfoque a MF.



(Los procedimientos anteriores se refieren al modelo Canon M. Los ajustes de la cámara o el menú pueden variar según el modelo de cámara o por una mejora funcional. Consulte el manual de instrucciones de la cámara o póngase en contacto con el fabricante para obtener información detallada).

[Montaje en FUJIFILM X]

- Defina el modo de enfoque en M.

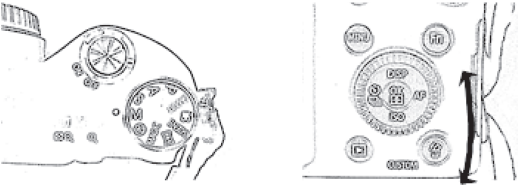


- Presione el botón MENU/OK y seleccione ON en «Shoot without lens» (Disparar sin objetivo) en el menú de disparo.

(Los procedimientos anteriores se refieren al modelo X-Pro1. Los ajustes de la cámara o el menú pueden variar según el modelo de cámara o por una mejora funcional. Consulte el manual de instrucciones de la cámara o póngase en contacto con el fabricante para obtener información detallada).

[Montaje en Samsung NX]

- Defina el dial de modo de la cámara en M.
- Ajuste la velocidad del obturador girando el dial a fin de obtener la exposición adecuada para el brillo.

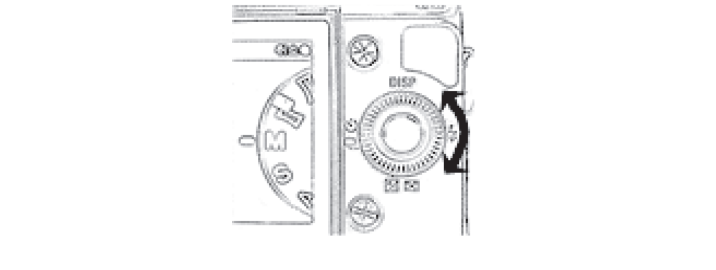


- ※ En algunas cámaras Samsung NX, si define el dial de modo de la cámara en A y establece el brillo girando el anillo de ajuste de la apertura en el objetivo, la cámara cambia automáticamente la velocidad del obturador. Por lo tanto, no tiene que ajustar también la velocidad del obturador, algo que sí es necesario en modo M.

(Los procedimientos anteriores se refieren al modelo NX200. Los ajustes de la cámara o el menú pueden variar según el modelo de cámara o por una mejora funcional. Por lo tanto, consulte el manual de instrucciones de la cámara o póngase en contacto con el fabricante para obtener información detallada).

[Montaje en Sony E]

- Defina el dial de modo de la cámara en M.
- Ajuste la velocidad del obturador girando el dial a fin de obtener la exposición adecuada para el brillo.



※ En algunas cámaras Sony E, si define el dial de modo de la cámara en A y establece el brillo girando el anillo de ajuste de la apertura en el objetivo, la cámara cambia automáticamente la velocidad del obturador. Por lo tanto, no tiene que ajustar también la velocidad del obturador, algo que sí es necesario en modo M.

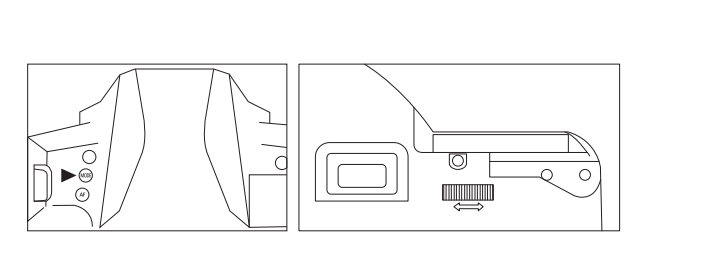
(Los procedimientos anteriores se refieren al modelo NEX-5. Los ajustes de la cámara o el menú pueden variar según el modelo o por una mejora funcional. Consulte el manual de la cámara o póngase en contacto con el fabricante para obtener información detallada).

○ Four Thirds, Micro Four Thirds

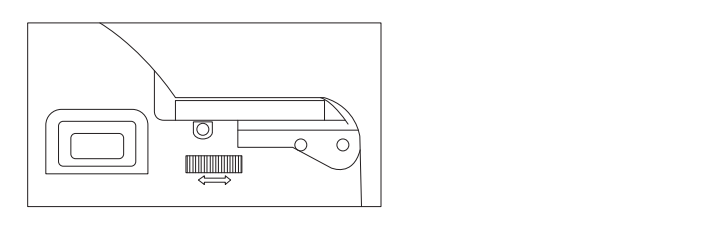
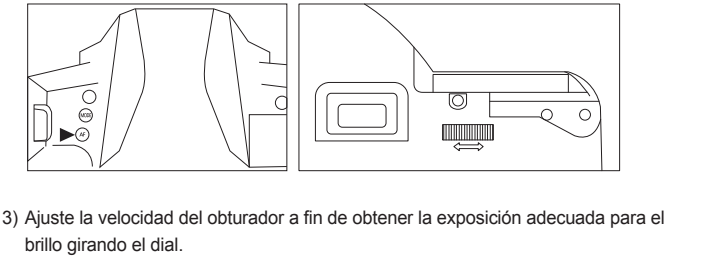
Los diafragmas del objetivo 12 mm f/2,8 ED AS NCS CS en montaje en Four Thirds y Micro Four Thirds no son compatibles con las cámaras. Si el brillo se establece en f/8 o más, tal vez no pueda fijar el enfoque adecuado debido a la dificultad para ver el sujeto a través del visor de la cámara. Gire el anillo de ajuste de apertura de forma que esté totalmente abierto cuando monte el objetivo en la cámara y, a continuación, defina la profundidad de campo y el brillo que desee antes de disparar.

[Montaje en Four Thirds]

- Mantenga presionado el botón MODE y gire el dial hasta ponerlo en posición M (situaciones de disparo)
MODE + dial de control ► Ajuste en modo M (disparo manual)



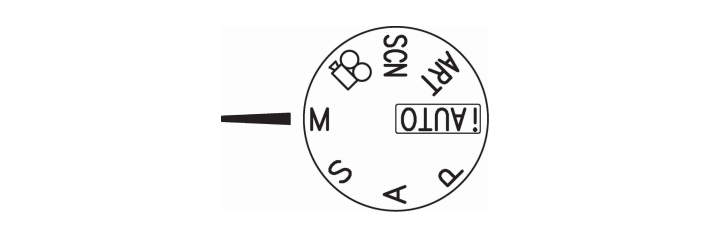
- Mantenga presionado el botón AF y gire el dial hasta ponerlo en posición MF (enfoque manual).
AF + dial de control ► ajuste MF (enfoque manual)



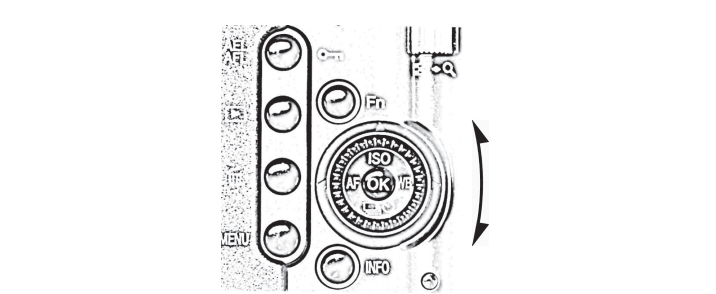
(Los procedimientos anteriores se refieren al modelo Olympus E-3. Los ajustes de la cámara o el menú pueden variar según el modelo de cámara o por una mejora funcional. Consulte el manual de la cámara o póngase en contacto con el fabricante para obtener información detallada).

[Montaje en Micro Four Thirds]

- Defina el dial de modo de la cámara en M.



- Ajuste la velocidad del obturador girando el dial a fin de obtener la exposición adecuada para el brillo.



※ En algunas cámaras Olympus (MFT) y Panasonic (MFT), si define el dial de modo de la cámara en A y establece el brillo girando el anillo de ajuste de la apertura en el objetivo, la cámara cambia automáticamente la velocidad del obturador. Por lo tanto, no tiene que ajustar también la velocidad del obturador, algo que sí es necesario en modo M.

(Los procedimientos anteriores se refieren al modelo E-P2. Los ajustes de la cámara o el menú pueden variar según el modelo de cámara o por una mejora funcional. Consulte el manual de la cámara o póngase en contacto con el fabricante para obtener información detallada).

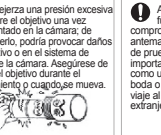
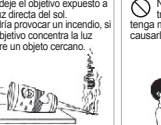
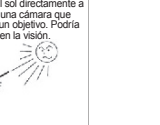
7. Especificaciones

ESPECIFICACIONES		1:2.8 12mm ED AS NCS FISH-EYE LENS									
RANGO DE APERTURA		F2.8 ~ 22									
CONSTRUCCIÓN ÓPTICA		12 ELEMENTOS EN 8 GRUPOS (2 LENTES ASFERICAS)									
DISTANCIA MÍNIMA DE ENFOQUE		0.20 m (0.66 ft)									
TAMAÑO DEL FILTRO		NONE									
DIÁMETRO MÁXIMO		Ø 77.3mm									
SISTEMA DE MONTAJE		CANON EOS	NIKON AE	PENTAX K	SONY α	CANON M	FUJIFILM X	SAMSUNG NX	SONY E	FOUR-THIRDS	MICRO FOUR-THIRDS
ÁNGULO DE VISIÓN	35mm	180°	180°	180°	180°	•	•	•	•	•	•
	APS-C	118°	124.6°	124.6°	124.6°	118°	124.6°	124.6°	124.6°	•	•
	FOUR-THIRDS	•	•	•	•	•	•	•	•	97.3°	97.3°
LONGITUD		72.7mm	70.2mm	71.2mm	72.2mm	98.6mm	99mm	91.2mm	98.7mm	78mm	97.5mm
PESO		515g	500g	505g	510g	525g	565g	515g	525g	530g	520g
FUNCIÓN		A / S / M / P mode(NIKON AE)									

8. Solución de problemas

Problema	Causas	Medida correctiva
No es posible montar el objetivo en la cámara.	El punto de referencia de montaje que hay en el objetivo no está alineado con el punto de referencia de montaje del objetivo que hay en la cámara.	Alinee el punto de referencia de montaje que hay en el objetivo con el punto de referencia de montaje del objetivo que hay en la cámara.
No es posible desmontar el objetivo de la cámara.	Dirección de rotación incorrecta para desmontar el objetivo. Si gira el objetivo mientras sujeta la cámara, puede provocar daños en el objetivo.	Presione el botón de expulsión del objetivo en la cámara y gire con suavidad el objetivo hacia los puntos de referencia de montaje/desmontaje del objetivo, en la dirección que se indica en la cámara, y a continuación, tire del objetivo hacia fuera.
Imágenes borrosas	Enfoque incorrecto Velocidad insuficiente del obturador o temblor en la cámara.	Gire el anillo de enfoque mientras consulta el indicador o comprueba visualmente un objeto, ajuste el enfoque hasta que se vea nítido y, a continuación, presione el disparador. Establezca la cámara y tome una fotografía con una velocidad del obturador de 1/125 segundos.
rEE (parpadeo)	El anillo de ajuste de la apertura que hay en el objetivo no está definido en el valor mínimo de apertura.	Gire el anillo de ajuste de la apertura para establecerlo en el valor mínimo de apertura (F22).
El enfoque automático no funciona correctamente.	Un objetivo de enfoque manual tiene problemas con el enfoque automático.	Use el anillo de enfoque para ajustar el enfoque.
Imágenes oscuras o demasiado claras	Exposición inadecuada	Ajuste convenientemente el anillo de ajuste de la apertura.
El flash de la cámara no funciona.	Puede que el objetivo que no es CPU no sea compatible, según la cámara.	Consulte el manual de la cámara.
	Este objetivo se corresponde con el objetivo Nikon AI-P.	Consulte el manual de la cámara o del flash. Este objetivo no es del tipo D (que se basa en la cámara para obtener la información de la distancia).
El indicador del visor de la cámara o la pantalla no se muestran.	Este objetivo no tiene una señal de contacto eléctrico, por lo que no existe comunicación con la cámara mediante señales eléctricas.	No hay problemas para disparar.
Fallo de zoom	Este objetivo es sencillo.	
No puede montarse en otras cámaras.	Este objetivo está diseñado para montarse con su propio sistema de montaje.	Adquiera el sistema de montaje del objetivo que se indica.
Desea montar nuestro objetivo conversor de 2X o 1,4X.	Nuestro conversor está diseñado únicamente para el sistema de montaje en T (tornillo M42). Por lo tanto, no puede usarse con el objetivo 16 mm f/2.0 ED AS UMC CS.	Utilice el conversor del sistema de montaje propio de cada marca. No obstante, tenga en cuenta que el enfoque automático no estará disponible.

9. Precauciones de seguridad

Las siguientes precauciones se dividen en dos tipos, según el nivel de peligro. ⚠ ADVERTENCIA Si esta instrucción no se sigue, pueden producirse la muerte o lesiones graves en el usuario.		⚠ PRECAUCIÓN Si esta instrucción no se sigue, pueden producirse la muerte o lesiones graves en el usuario.		En las precauciones que figuran a continuación se usan los siguientes pictogramas: ⚠ Señala una precaución. Dentro del pictograma se muestra el contenido de las precauciones. (En el pictograma de la izquierda se muestra un incendio). 🚫 Indica una prohibición. Dentro del pictograma se muestra el contenido de la prohibición. (En el pictograma de la izquierda se muestra la prohibición de desmontar). 🔧 Indica una instrucción. Dentro del pictograma se muestra el contenido de las instrucciones. (En el pictograma de la izquierda se muestra la instrucción de precaución).	
⚠ ADVERTENCIA	⚠ PRECAUCIÓN	🚫	🔧	⚠	🚫
🚫 No mire al sol a través del objetivo; podría provocarle ceguera. 	🔧 Monte correctamente el objetivo en la cámara y asegúrese de que esté bien colocado; de lo contrario, el objetivo podría resultar imposible de extraer o bien podría soltarse y causar un accidente. 	🚫 No ejerza una presión excesiva sobre el objetivo una vez montado en la cámara; de hacerlo, podría provocar daños en el objetivo o en el sistema de montaje de la cámara. Asegúrese de sostener el objetivo durante el funcionamiento o cuando se mueva. 	🔧 Asegúrese de que la cámara funciona correctamente comprobando el objetivo de antemano o haciendo fotografías de prueba en aparcamientos importantes, como una boda o un viaje al extranjero. 	🚫 No deje el objetivo expuesto a la luz directa del sol. Podría provocar un incendio, si el objetivo concentra la luz sobre un objeto cercano. 	🚫 No mire al sol directamente a través de una cámara que tenga montado un objetivo. Podría causarle daños en la visión. 
🚫 No deje el objetivo al alcance de los niños, ya que estos podrían sufrir daños si el objetivo se cae o se tira al suelo. 	🚫 No trate de modificar o alterar el objetivo; ello podría conllevar un mal funcionamiento de la cámara. Los objetivos modificados o alterados no se pueden reparar. 				

¡ADVERTENCIA!

No moje el producto ni lo exponga a ambientes húmedos. Podría provocar un incendio o descarga eléctrica.

¡PRECAUCIÓN!

- No utilice este producto ni lo almacene cerca de dispositivos que generen calor, como radiadores, reguladores térmicos, fogones o amplificadores estéreo.
- No deje el objetivo en situaciones en las que puedan producirse cambios drásticos de temperatura.
- No toque la superficie del objetivo con la mano y evite el contacto con objetos afilados.
- Evite dejar caer el objetivo.
- No sumerja el objetivo en agua y evite las salpicaduras de agua sobre el objetivo.
- Si hay algún cuerpo extraño en el objetivo, utilice exclusivamente un kit de limpieza de objetivos.

NOTAS

NOTAS

NOTAS

NOTAS